L'Egalité
de Roubaix — Tourcoing

TOURCOING

Nos bureaux de Tourcoing, 3, rue Fidèle-Lehoucq (Téléphone 4.88) sont ouverts au public tous les jours, de 9 à 12 h. et de 14 à 18 h. Toutes les insertions doivent y être remises la veille du jour de la parution, AVANT 16 heures.

Camouflez vos lumières
Dans la nuit du 29 au 30 mai, le CAMOUFLAGE ABSOLU EST OBLIGATOIRE de : 21 h. 48 à 5 h. 35.

Le Dimanche à Tourcoing

Sapeurs-Pompiers : tél. 4.13.
Police-Secours : tél. 4.50.
Gendarmerie : tél. 3.01.
Hôtel de Ville : fermé, sauf le bureau de l'état civil, ouvert de 9 à 12 h. pour les déclarations de naissances seulement.
Caisse d'Epargne : fermée.
Bains municipaux : rue du Printemps, ouverts au public de 8 à 11 h. : piscines et baignoires.
Pharmaciens de garde : jusqu'au lundi 31, à 12 h. : MM. Deruelle, 13, avenue G.-Dron et Lefebvre, 155, rue du Tilleul.
Médecins de service : journée du dimanche 30 : MM. les Docteurs Delobelle, 24, rue Montesquieu, téléphone 47, et Devernay, 94, rue Winoc Chocqueel, tél. 116, à n'appeler qu'en cas d'urgence et durant l'absence du médecin de famille.
Permanence de nuit : en cas d'extrême urgence ou d'absolue nécessité, alerter Police-Secours (téléphone 450) qui préviendra le médecin de garde. Ce service fonctionne à partir de 21 h. jusqu'à 9 h. le lendemain matin.
Sports et spectacles : Voir rubriques spéciales.
Manifestations diverses : à 10 h. à la Mairie manifestation officielle en l'honneur des mamans médaillées.

ARTISANS !
Travailleurs indépendants !

Vous réaliserez vos Assurances Sociales en adhérant à « **L'Entr'Aide Artisanale** », Association des Maîtres Artisans Français. Accidents - Maladie - Maternité - Décès - Retraite. **Direction Départementale** : Nord et Pas-de-Calais, 8, rue des Fosses, **Lille**. Téléphone 753-52 — 21.130

A TRAVERS LA VILLE

Des gosses qui promettent. — Hier soir, Grand'Place, un gardien de la paix remarqua un gosse qui manipulait de beaux billets. Il interrogea et l'enfant, le jeune J. D..., âgé de 10 ans, avoua avoir volé quelques centaines de francs à sa mère pour se payer et offrir des sucreries à ses petits camarades âgés de 7 à 9 ans.

Qualité et quantité. — Sur le carreau des halles, M. Henri Chockaert, maraîcher à Roncq, 342, rue de Lille, vendait des oignons à 5 fr. le kilo, au lieu de 4 fr. 70, prix de la taxe. Ce n'est pas surtout à cet endroit qu'il trouvait son bénéfice, car les bottes déclarées d'un poids de 25 kilos ne pesaient en réalité que 19 k. 500. Il sera poursuivi pour hausse illicite et tromperie.

Comme chaque jour. — Au tableau d'hier figure le vélo volé à M. Ernest Merillon, demeurant à Comines, place de la République, qui avait été déposé contre la façade des Etablissements Parenty, rue des Ursulines.

Caure Coupe Dunkel (v. Enseign. 4e p.)

UNE AUDITION D'ORGUE

Dimanche, à la messe de 11 h. 30, en l'église du Sacré-Cœur, une audition d'orgue sera donnée par M. Heinrich, organiste.

Plus de 100 millions de lessives ont été faites avec Bianca. N'est-ce pas la plus belle des garanties ?
Produit Homologué 9062

Sociétés et Comités

UNION FÉDÉRALE DES COMBATTANTS. — **Groupe Veuves de guerre et Pupilles de la Nation.** — Permanence tous les dimanches de 10 à 12 h. 30, rue du Haze. On peut y retirer les feuilles de chemin de fer et s'y procurer tous renseignements.

UNION DES SINISTRÉS. — Samedi 29 mai, permanence au Café des Sports, avenue Gustave Dron, de 17 à 18 heures.

CENTRE D'ENTR'AIDE des FRANCS. — En raison de la fête des Mères, la permanence mensuelle des prisonniers des Flandres est reportée au premier dimanche de Juin même local. [illegible]

HALLUIN
LE DIMANCHE

Pharmacien de service : M. Emile Glaire, place de l'Eglise.
Etat civil : Permanence de 9 h. 30 à 10 h. 30.
Bains municipaux : Etablissement ouvert de 8 h. à 11 h. 30.
Anciens Combattants (U.N.C.) : Au Café Six, place de l'Eglise, permanence de 10 h. 30 à 12 h.
Mutilés du Travail : Au 21, rue Henri Ghesquière, permanence à 11 heures.
La Journée des Mères : A 16 h., fête avec le concours de la « Philharmonie » et des enfants de toutes les Ecoles de la Ville sous la présidence de l'Administration Municipale.

Médecin de service. — Le tour de garde du dimanche est rétabli. Le médecin de garde pour le 30 mai sera M. le docteur Geerlandt, rue Gustave-Desmettre.
N. B. — N'appeler le médecin de garde qu'en cas d'absolue nécessité et en l'absence du médecin habituel.

Au « Coin de Terre Halluinois ». — L'assemblée générale ordinaire du « Coin de Terre Halluinois » a eu lieu en la Salle du Cercle, sous la présidence de M. Joseph Declercq, président actif qui, dans une allocution, souligna la vitalité de la Société, présenta le rapport du Conseil d'administration et fit approuver le compte rendu financier. L'assemblée procéda ensuite au renouvellement de la Commission de contrôle.
Puis eut lieu une causerie par M. Deputt, conférencier horticole qui développa ce que doivent être les travaux de la saison ; conseils pour 1943.
Une tombola intéressante clôtura cette réunion qui avait groupé plus de 650 personnes.

Contrôle des chômeurs. — Pour la semaine du 1er au 5 juin, le pointage aura lieu rue Gustave Desmettre, les mardi 1er et vendredi 4 juin, de 15 à 16 h. ; le samedi 5 juin, de 10 à 11 h.

Paiement des chômeurs. — Les prestations de la quinzaine écoulée seront payées le mercredi 2 juin, rue Gustave Desmettre, de 9 à 10 h.

Paiement aux familles des travailleurs à l'étranger. — Le paiement des allocations aux familles des travailleurs occupés en Allemagne, se fera le mercredi, de 9 à 10 h., rue Gustave Desmettre.

Dans les Ecoles. — Lundi 31 mai, les enfants de toutes les Ecoles d'Halluin — tant publiques que privées — assisteront à un goûter composé de pain d'épice et de confiture.
Initiative prise à l'occasion de la Fête des Mères.

Les colis aux prisonniers. — Dès à présent, les étiquettes nécessaires à l'envoi du colis de juin sont reçues aux permanences mardi, jeudi, samedi, de 14 à 18 h.
En raison de l'augmentation des produits alimentaires et du prix de revient des marchandises renfermées dans les colis, le Comité d'assistance aux prisonniers se voit dans l'obligation de porter le prix du colis à 75 frs.

Etat civil. — **Naissance** : Mauricette Mulleman, rue de l'Abattoir 13 (cour Dewyn).
Décès : Julien Van Elslande, 74 ans, tisserand, 43, rue de la Pannerie.

RONCQ
LE DIMANCHE

Caisse d'Epargne : ouverte, 276, rue de Lille, à 10 h.
Journée des Mères : à 11 h. 30, à la Mairie, réception des mères qui reçoivent la médaille de la Famille française.
A 17 h., Roncq-Centre, salle de la rue du Docteur-Galissot, fête familiale.

Comité local d'assistance aux prisonniers en captivité. — Samedi 5 juin, de 9 h. à 12 h. et de 14 h. à 17 h., à la Tête d'Or, distribution de : 1 plaque de chocolat ; 500 grs de sucre ; 250 grs de pâtes ; 250 grs de riz ; 250 grs biscuits en vrac ; 1 boîte saucisses ; 1 paquet café ; 2 paquets de pain d'épice ; 1 nougat ; 1 paquet de noix ; 1 paquet de tabac ; 2 paquets cigarettes.
A titre d'indication, la valeur du colis est de 70 francs.

MOUVAUX

Fête des Mères. — A l'occasion de la fête des Mères, le comité local des fêtes des Mères a mis sur pied le programme suivant : à 15 h., à l'Hôtel de Ville, réception par le corps municipal des mères nouvellement promues, ainsi que des représentants des autorités religieuses, ou groupement local des familles nombreuses et du Secours national : remise des diplômes aux mères nouvellement promues ; signature du livre d'or ; distribution de récompenses aux mères présentes ; allocution du maire.

Pneumatiques « vélo ». — La distribution des demandes de pneumatiques aux personnes déjà inscrites aura lieu à la Mairie mardi 1er juin sur présentation de la carte d'identité.

Comité local d'assistance aux prisonniers (Fête de la Pentecôte). — Réunion des collecteurs et des prisonniers rapatriés qui ont offert leur service pour la fête mardi 1er juin, à 19 h., à la Mairie, salle du Comité.

Caisse d'épargne. — Ce dimanche, de 10 à 11 h., à la Mairie, 1er étage.

Etat Civil. — Naissance. — Yves Beckaert, rue François-Masurel, 55.

NEUVILLE-EN-FERRAIN

La fête des mères. — Voici le programme de la journée du dimanche 30, organisé par le Groupement Familial Neuvillois : à 10 h., en l'église St-Quirin, et à 9 h. 30 en la chapelle Ste-Thérèse, messe. Des places seront réservées dans les premiers rangs pour toutes les mères médaillées de la commune et les familles des défunts ; à 11 h., réunion dans la salle des fêtes de l'école libre pour la remise officielle par M. le Maire d'une médaille d'or et de sept médailles de bronze. Après la remise des diplômes, accompagnée de divers dons de la Municipalité, de la Caisse d'Epargne et du Secours National, grande tombola tirée entre tous les membres du Groupement Familial Neuvillois et qui assurera un lot à chaque famille. Tous les adhérents et leurs familles sont cordialement invités à participer à ces cérémonies et manifestations.

BONDUES
LA JOURNÉE DES MÈRES

Voici le programme des manifestations organisée sous les auspices de la municipalité :
A 10 h., en l'église, la messe sera célébrée en l'honneur des mères. La Musique municipale y prêtera son concours.
A 11 h., salle de l'école communale, réception par la Municipalité des présidents et délégués des différentes sociétés, remise de diplômes et insignes aux mères ayant obtenu la médaille de la Famille française.
Un vin d'honneur sera offert à la fin de cette cérémonie en l'honneur des mères de la commune. Un concert sera donné par la Musique municipale pendant cette séance.
A 16 h., salle des écoles, séance récréative avec le concours des enfants des écoles, de la musique municipale et de la troupe lyrique de Loos.
A l'issue du spectacle, des bonbons et gâteaux seront offerts à tous les enfants de la commune par la Municipalité.

Colis des prisonniers. — La remise du colis aura lieu lundi 31, de 9 h. à 12 h. et de 14 h. à 17 h.
Les personnes qui pourraient nous procurer des vieux papiers seraient bien accueillies.

COMINES

La fête des Mères. — A l'occasion de la fête des Mères, dans toutes les écoles, les maîtres et les maîtresses ont fait à leurs élèves une causerie sur le rôle des mères. Ces paroles simples et d'une grande élévation morale magnifièrent le rôle des mamans à qui il ne sera jamais rendu assez hommage et ont trouvé le plus vibrant écho dans le cœur de tous les enfants.
Ceux-ci eurent ensuite l'agréable surprise de se voir offrir un friand et consistant goûter. Cette initiative organisée par les groupements familiaux avec le concours de la Municipalité, du Secours national et des corps enseignant officiel et libre, fut vivement appréciée dans les circonstances actuelles.

Arrêt de courant. — La fourniture du courant électrique sera suspendue ce dimanche 30, de 7 h. 30 à 16 h., sur les postes suivants : Usine à Gaz, Notre-Dame, Abattoir, Blanc-Coulon, Ste-Marguerite.

LEERS

Matinée récréative. — Dimanche 6, à 15 h., dans la salle du Cercle St-Louis, 27, rue Jean Jaurès, la Section locale de la J.O.C.F., avec le concours de la section dramatique de la J.O.C.F. de Wattrelos, donnera une matinée récréative au profit de ses œuvres.

ROUBAIX

LE DIMANCHE A ROUBAIX

Sapeurs-Pompiers. — N° 303.33.
Police-Secours. — N° 305.24.
Gendarmerie. — N° 307.25.
Hôtel de Ville. — Fermé, sauf le bureau de l'état civil, ouvert de 9 à 11 h. 30, pour les naissances et les décès seulement.
Caisse d'Epargne. — Fermée.
Bains-douches. — Rue Edouard Anseele, ouverts de 8 à 11 heures.
Journée nationale des Mères. — A 10 h., salle du Casino, remise officielle des médailles de la Famille et séance artistique.
Permanence médicale. — MM. Daniel Picot, 126, Grande Rue ; André Lafaye, 9, rue Descartes. Il ne doit être fait appel à l'un de ces praticiens qu'en cas d'absence du médecin de famille et lorsqu'il y a urgence ou absolue nécessité.
Pharmacie de garde. — Voir rubrique spéciale.
Sports et spectacles. — Voir rubriques spéciales.

LES PHARMACIENS DE GARDE DANS LA CIRCONSCRIPTION

Les personnes sont invitées à s'adresser, le cas échéant, à la pharmacie la plus proche de leur domicile sans tenir compte de la ville ou de la commune.
Le service pour le dimanche 30 mai : Roubaix : MM. Mollet, 81, rue de Lille ; Dislaire, 32, rue Voltaire ; Hem : M. Samarcq, 133, rue de Lille.
Ces pharmaciens assureront la permanence du samedi 29, à 19 h., jusqu'au lundi 31 mai, à 14 h.

CERERIF
Farines composées sucrées, étudiées spécialement pour les enfants

LES NOUVELLES DE LA VILLE

Une, deux... disparues. — Il s'agit de la bicyclette de M. Georges Vanaverbecke, 18 ans, rue de l'Alma, 164, qui a été dérobée dans le hall du Crédit du Nord, rue de la Gare, et de celle de M. Valère Vambeile, 45 ans, employé aux tramways l'E.L.R.T., rue du Petit Tournai, à Wattrelos, laquelle a été subtilisée alors qu'elle était déposée dans le garage des tramways rue de Mascara.
Enquêtes en cours.

Le poigne du mari. — Mme H...ghe, née Marie-Germaine Demarquette, ménagère, 250, rue Jules Guesde s'est plainte au 5e arrondissement, d'avoir reçu des coups violents de son mari, lequel l'aurait également menacée de mort. Une enquête est ouverte pour vérifier la véracité de ces déclarations.

Le portefeuille tentateur. — Marius Raiffaud, 28 ans, régleur, occupe une maison dans la cour Bernard, 64, rue Edouard Anseele. Il commit l'imprudence de déposer son portefeuille sur le buffet de la cuisine et il s'absenta quelques instants en omettant de fermer la porte. Un intrus profita de cette circonstance pour dérober le précieux objet dans lequel se trouvait une somme de 350 fr. Enquête par M. le Commissaire du 3e arrondissement.

Soyez en règle. — Pour mauvaise tenue de leur carnet de bord, la police a dressé procès-verbal à l'encontre de Marcel Arlon, 41 ans, chauffeur-livreur, 22, rue Marie Buisine, cour Tessens, 2, et Charles Bourlens, 22 ans, chauffeur, rue du Docteur Dourlens, à Bruay-en-Artois.

Médaillés du Travail

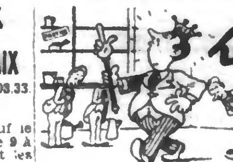
Voici une liste de Médaillés du Travail de notre ville, de la promotion du 11 Février dernier :

Médaille soixantenaire. — Dubrunfaut Jean, employé de commerce dans la Maison Vernier-Leurent.

Médaille rappel de vermeil. — Bauduin Arthur, Bourgois Florimond, Catteau Léon, Deghouy-Thierens Joséphine, Deledalle Marceau, Dessauw Albert, Desurmont Jules, Ducatteau Jules, Dupuis Laurence, Fournier Camille, Gadeyne Jules, Goossens-Vandersarren Paule, Hallum Marie, Haroux Carlos, Landrieu Charles, Lepers Carlos, Menu Arthur, Meurisse J. B., Pillot Julien, Puraye Charles, Renaux-Landrieux Thérèse, Sinnaeve Jules, Vansteenkiste Jules, Veisse Marie.

Médaille de vermeil. — Ancel Joseph, Beeckman Ernest, Bryon Albéric, Cattoire Emile, Cœtsier Adolphe, Deboosère Henri, Debrabander Emile, Decarne Henri, Defyve Clémence, Delahoutre Florence, Delebarre Jules, Deledalle Marceau, Demaertelaere Benoni, Desbonnets-Goubet Hélène, Desprez Clovis, Destailleurs Georges, Desurmont Jules, Dever-Seghers Julienne, Dhondt Jules, Dubosquelles Edouard, Ducoin Emile, Dumoulin J.-B., Dupire Henri, Fix Charles, Forment Henri, Fournier Camille, Hillewig Jean, Janssens Louise, Jardez Léon, Keirsbilck Charles, Leconte Julien, Legrand Nicolas, Lejeune Arthur, Lerthiois Désiré, Masse J.-B., Masse-Vanhecke Constance, Meurillon Emile, Meurisse J.-B., Milan Paul, Montagne-Vancromphaut Fernande, Parent Germaine, Penant Georges, Penniez César, Renaux Anatole, Roussel-Detournay Marie, Scherpereel François, Stevens Henri, Stoltz Auguste, Vandebundrie-Vanmesnen Irma, Vandemergel Henri, Vandenhende Charles, Vanhaelewyn Louis, Vanheuverzeyn Julien, Vanpoppel Louis, Vansteenkiste Jules, Verbraeken Joseph, Wattremez J.-B.

Médaille d'argent. — Ancel Joseph, Antons Jeanne, Bayart-Blokkeel Flore, Beesmans Auguste, Bernard Emile, Bockstael Gust., Bourgois Coralie, Bouvry Florimond, Brice-Happe Marie, Briche-Houfflin Angèle, Brohee-Lorthiois Liévine, Bureourt Pierre, Birgert Aloyse, Buse Maurice, Campens Jean, Carpentier Floris, Carton-Willaumez Emilie, Castelain Jean, Casterman-Delbarre Aline, Clauwaert Vanoverbèke Jeanne, Coquerelle Emile, Coupé J.-B., Coursier Raoul, Coursier-Verbrugghe Rosalie, Courty-Poliet Zulma, Cretel Jules, Darras-Vanthuyne Héloïse, Daurricourt Albertine, Degens Jacques, Delobel Henri, Delobelle Pierre, Delreux Lucienne, Demarque Achille, Dereu Modeste, Deschamps Clovis, Deschamps Paul, Desprez Clovis, Desreumaux-Pille Adolphine, Desreumier-Lequenne Tharcille, Devos-Culdez Marie, Devys Berthe, Dewannain-Dobbels Elodie, Dhaese Théophile, Divine Victor, Dochy Alphonse, Dubar Maurice, Dufermont-Debrouwère Léonie, Dumont Désiré, Duthoys Berthe, Dutilly-Vandenhocke Suzanne, Ferret Albert, Franchomme Félix, Fretin Louis, Frysou Alphse, Galliez Louis, Gruet Albert, Helbois Georges, Herbaut Louis, Himpe Henri, Houfflin-Leclercq Valentina, Houset-Baron Julienne, Janzegers-Purgraeve Marie, Jonville Rémy, Kempe-Vanpeteghem Marie, Kimpe Jules, Knoff Alphonse, Laho Pierre, Laporte Anatole, Laporte Frédéric, Lauwers Liévin, Leenknecht-Bouckaert Rosa, Lejeune-Bellard Eugénie, Leleux Edmond, Leman-Roussel Marie, Lepers Hector, Lepers Léontine, Lepoutre Edmond, Lepoutre Pierre, Lequindre Albert, Liagre Elise, Loquifier Emile, Mahieu Hélène, Malfait-Loridan Marie, Marthe Georges, Mcpiont Henri, Meresse Emile, Noclin Blanche, Noppe Jérôme, Notebaert Adrienne, Noyelle Rémont, Nuyttens Cyrille, Platlau Raymonde, Pollet-Duriez Angèle, Prévot Gaston, Prouvost Emile, Quartier Sidonie, Quey-Vandenbulke Marie, Rigolle Albert, Roberttissot Edouard, Selosse Jules, Taelman-Winsingues Eugénie, Thœn Pierre, Tirlot Jeanne, Tournemine Paul, Tranchant Léon, Trenchant-Corbeau Germaine, Vaillant Emile, Vanackère-Dewahe Rosalie, Vanauteve Auguste, Vancraeynest-Lietart Madeleine, Vandenbulcke-Bernaert Jeanne, Vandeportal Albert, Vanhaelst-Depianque Berthe, Vanhuyse-Renard Jeanne, Vankovenberghe Zoé, Vanlabre Albert, Verbranck Eugène, Verbrugghe-Vancoppenolle Germaine, Verhelst Adolphe, Verstraete Cyrille, Vienne née Saint-Léger Fernande, Warhem Paul, Watteau Alfred, Watteau-Deleroix Zélia, Wiboaut Pierre, Witterbroodt-Dessauvages Clémence.



Le client est "roi"

C'est une vérité qu'on a, dans les affaires, trop tendance à négliger aujourd'hui. Oubliant le passé, on ne songe pas assez à l'avenir.
Car c'est le client et le client seul qui est à la source de toute prospérité commerciale.
Le client, roi actuellement en exil provisoire, reviendra et demandera des comptes.

Il est heureusement des chefs d'entreprise qui, voyant les choses plus sainement, ne poursuivent qu'un but : connaître à satisfaire au maximum leurs clients.
Je me flatte d'être au nombre de ceux-là, mais je me heurte, hélas ! trop souvent à d'insurmontables difficultés d'approvisionnement.
Sachez cependant que je mets tout en œuvre pour répondre à vos besoins les plus essentiels !

OSCAR DESENFANS.

A "LA CAVE" le client est toujours roi !...

L'inauguration du siège de la Section roubaisienne de l'Alliance Nationale contre la Dépopulation

Hier, à 15 h., a eu lieu l'inauguration officielle du siège du Comité Roubaisien de cet organisme récemment créé. Assistaient à cette manifestation MM. Deltel, directeur adjoint de l'Alliance nationale ; Tiollier, sous-directeur ; Tirloy, délégué régional à la Famille ; Petot, adjoint au maire, représentant la Municipalité ; Charles Lesey, président du Comité départemental de coordination ; Alfred Voreux, président de la Chambre de commerce de Roubaix ; Léon Wattine, président de l'Union des familles nombreuses ; Louis Poissonnier, directeur du Secours national ; Buriel, secrétaire général de la Chambre de commerce ; Victor Hache, délégué de l'Office des habitations à bon marché ; Jean Beuscart, de la Famille du prisonnier ; Poissonnier fils, président des jardins ouvriers ; le pasteur Passche ; le chanoine Bègne ; Leurent, délégué régional de l'Alliance nationale ; Victor Prouvost, secrétaire général de la Croix-Rouge française et secrétaire de l'U. F. N., etc...

Prenant la parole, M. Louis Leclercq-Delgrange, président du Comité Roubaisien, remercia les personnalités présentes et indiqua les raisons qui ont motivé la fondation de l'Alliance. Les gouvernements qui se sont succédés, en France, n'ont jamais eu de politique de la natalité jusqu'à la promulgation du code la famille, un mois avant la guerre. « Pourtant, ajouta-t-il, notre population est la plus vieille du monde et si notre natalité décroit au rythme des années 1930 à 1938, nous n'aurons plus, en 1985, que 29 millions d'habitants. Les conséquences seraient effrayantes au point de vue national comme économique ; impôts plus lourds, chômage dans l'industrie, charges des vieux retombant sur peu de jeunes. Roubaix commence, aussi, à se dépeupler comme beaucoup de villes industrielles. Il faut obtenir que le niveau de vie des familles se rapproche de celui des célibataires et faire comprendre que la solidarité exige une juste répartition des ressources selon les besoins. La moralité doit être relevée. Aucun peuple ne peut vivre sans vertus et dans la poursuite exclusive des plaisirs immédiats. Notre intérêt, à tous, est de prendre les mesures qui assureront la prospérité future. Le mauvais citoyen n'est pas celui qui n'a pas d'enfant mais celui qui s'oppose aux mesures propres à en favoriser la venue et l'éducation ».

Ensuite, M. Edouard Leurent souligna que c'est à Roubaix que l'Alliance avait pris naissance dans le Nord et il cita quelques pionniers, originaires de Roubaix, qui furent à l'origine de ce mouvement. Il ajouta qu'il était nécessaire de revenir aux notions de l'esprit de discipline, de dévouement, de sacrifice, qui semblent être disparues du langage français.

Puis M. Tirloy se déclara heureux de se trouver devant les personnalités présentes associant, entre elles, les forces économiques, spirituelles et sociales. Il spécifia que la cause de la France était liée à celle de la famille et il termina en espérant que les dispositions du code de la famille seraient bientôt respectées dans leur intégralité.

Cette cérémonie se termina par un vin d'honneur.

RETRAITE DES VIEUX TRAVAILLEURS

Certificats de vie des conjoints à charge. — Le maire informe les vieux travailleurs que dorénavant le certificat de vie pour leur conjoint à charge ne devra être délivré qu'une seule fois par an au cours du premier trimestre de l'année.

Toutefois, les vieux travailleurs sont tenus d'informer le service régional des Assurances sociales, 48, rue Royale, à Lille, de tout changement survenu dans leur situation, notamment en cas de décès du conjoint.

Sociétés et Comités

UNION DES MUTILÉS ET RÉFORMÉS. — **Section des Veuves de guerre.** — Les membres inscrites à la section, nées de 1872 à 1877 inclus, sont priées de passer au siège, de 14 à 18 h., du 31 mai au 5 juin. Elles devront se munir de leur titre de pension, du livret de mariage et de la carte provisoire de sociétaire.

— **Aux Victimes Civiles de la guerre.** — Il est rappelé aux victimes civiles des deux guerres qu'elles peuvent se faire inscrire à l'association ; tous renseignements et démarches utiles concernant leur pension ou autres avantages qui leur sont dus seront assurés par le service de la permanence ou ils peuvent s'adresser tous les jours, de 14 à 18 h.

UNION DES FAMILLES NOMBREUSES. — **Section Notre-Dame-Fontenoy.** — A l'occasion de la Fête des Mères, les adhérents sont priés de se présenter dans l'ordre suivant, le dimanche 30 mai, munis de leurs cartes rouges U.F.N. et grise à jour de leurs cotisations 1943 : de 9 h. 30 à 10 h., de 8.001 à 8.030 ; de 10 h. à 10 h. 30, de 8.031 à 8.060 ; de 10 h. 30 à 11 h., de 8.061 à 8.100 ; de 11 h. à 11 h. 30, de 8.101 à 8.140 ; de 11 h. 30 à 12 h., de 8.140 à la fin.

Mercredi 2 juin, 25 bis, rue de l'Espérance, de 9 à 12 h., distribution de coton. S'y présenter avec les cartes rouges, grise et les cartes de points textiles.

ETAT CIVIL

Naissances. — Paul Lacassagne, 90, rue Jean Macé ; Nicole Bocquet, 65, rue de Tourcoing ; René Boudry, rue de Soubise, cour St-Pierre ; Jean-Claude Venhoecke, 83 bis, rue du Fontenoy ; Janine Aubry, 303, rue de Lannoy.

Publications. — Arthur Martel, professeur suppléant, 85, avenue Alfred Motte et Raymonde Lemaire, couturière à Wingles ; Italo Tugnoli, maçon, 36, rue de Condé, cour Dhalluin, 3, et Joséphina Urbanski, servante, 88, rue de Condé, cour Dhalluin, 3 ; Alfred Lehembre, magasinier, 64, rue des Tournailles à Paris et Eglantine Dewame, cafetière, 30, rue Jeanne d'Arc.

Décès. — Julienne Calbet, 78 ans, 7, rue de Lorraine ; Maurice Déjardin, 5 mois, 147 bis, rue de l'Ommelet.

LANNOY

Chiffre d'affaires. — La perception de la taxe sur le chiffre d'affaires aura lieu en juin, aux dates ci-après :
LANNOY, le 1er juin, de 9 h. à 10 h., au débit Bourghelle.
LEERS, le 2, de 9 h. à 10 h. 30, au débit Lory.
TOUFFLERS, le 4, de 9 h. à 10 h., au débit Dubrulle.
HEM, le 5, de 9 h. à 9 h. 30, au débit Laurent.
LYS, le 1er juin, de 14 h. à 15 h., au débit Borteele ; le 9, de 9 h. à 10 h., au débit Delplanque, et de 14 h. à 15 h., au débit Bauffe.

MARCQ - en - BARŒUL

Vaccination antidiphtérique et antitétanique. — Les enfants ayant reçu la 1re injection de vaccin associé, le 19 mai, doivent se présenter en vue de recevoir la 2e injection le mercredi 2 juin, de 14 h. à 16 h., à l'Hôtel de Ville, salle des fêtes. Prière de prendre un numéro d'ordre en entrant dans la salle d'attente.

Allocations militaires. — Le paiement aura lieu mercredi 2 juin, de 9 h. à 11 h., à l'Hôtel de Ville, salle A, dans l'ordre habituel.

EN BELGIQUE

MENIN

Un homme se noie. — Un pensionnaire de l'hôpital porte de Bruges à Menin constata que la citerne de l'hôpital civil était ouverte et que des vêtements d'homme gisaient tout près. Des recherches furent entreprises et on retira de la citerne le cadavre de Gérard Ketele, 38 ans, demeurant 52, rue de la Rose à Menin, actuellement en traitement à l'hôpital. Une enquête est ouverte.

Mort subite. — Octave Leoen, 62 ans, tisserand, a été trouvé mort dans la cour de son habitation, 13, rue du Ruisseau.

Vélo volé. — Albert Ackou, ouvrier de fabrique, demeurant 32, rue de Dadizèle à Menin, avait placé sa bicyclette devant une maison de la rue de la Gare. Quelques instants après il constata que la machine avait disparu.

Pour les colombophiles. — Les membres du Cercle colombophile de la Gilde des Métiers, Grand-Place, 25, doivent remettre audit local leur liste de pigeonniers.

Secours d'hiver. — Tous les secourus peuvent obtenir dès à présent, au secrétariat, 73, rue de Lille, des bons de charbons de bois. Ce combustible devra être enlevé par les bénéficiaires au bateau quai de la Lys : 150 kilos pour les ménages de une à quatre personnes, à 75 fr. ; 300 kilos pour les autres ménages, à 150 fr.

Bassin de natation. — Le collège échevinal vient de réglementer l'admission à cet établissement pour la saison 1943 : adultes, 3 fr. ; enfants de moins de 16 ans, 2 fr. ; invalides et familles nombreuses, 2 fr. ; abonnements, 60 fr. Heures d'ouvertures de 8 à 12 h. et de 14 à 21 heures.

LISEZ et UTILISEZ nos PETITES ANNONCES

Cour d'Appel de Douai

Outrages à agents à Lille. — Le jeune Edmond Lemaître, 22 ans, bonnetier, rue de Gibraltar, à **Leers**, alla chercher une petite quantité de charbon à **Billy-Montigny.**
Interpellé, à son retour à Lille, par des agents, Lemaître outragea les gardiens de la paix.
Le tribunal de Lille réprima les écarts de langage de Lemaître, en lui infligeant 10 jours de prison. La cour, après plaidoirie de Me Phalempin, a élevé la peine à 1 mois.

Le prix des vélos à Tourcoing. — Ernest Beaudier, 54 ans, et sa femme, née Marie Dubreucq, ont été poursuivis pour majoration illicite sur le prix des bicyclettes.
La Cour a confirmé un jugement du Tribunal de Lille les condamnant à 6.000 frs d'amende.

RÉPRESSION DE LA HAUSSE ILLICITE ET DU COMMERCE CLANDESTIN

Par arrêté, M. le Préfet de la région de Lille a décidé la fermeture des établissements suivants à compter du 1er Juin et pour une durée d'un mois :
DUPONT, marchand de légumes, 67, rue du Virolois à Tourcoing.
A compter du 1er Juin jusqu'à décision définitive de justice et au maximum pour une durée de trois mois :
ALLOIS Julia, femme GILLET, débitante de boissons, 149, rue du Faubourg de Roubaix à Lille.

CARNET

NAISSANCE. — Monsieur et Madame Edmond DEBERT-DELEFORTRIE ; Monsieur et Madame Joseph DESPREZ-HERBAUT ; Monsieur et Madame Augustin DESPREZ-DEBERT, ont la joie de vous annoncer la naissance de leur petit-fils et fils **ALAIN**, le 13 mai 1943.
Lille, 31 rue Lotun.
Templeuve, 1, Grand'Place.
Petit-Quevilly (S.-I.), 11, rue Jules Michelet.

FIANÇAILLES. — M. et Mme DELANNOY-POOT sont heureux d'annoncer les fiançailles de leur fille HERMINE avec Monsieur Guy NEUILLY. **Bois-Grenier**, rue de la Guernerie.
M. et Mme NEUILLY - TRIQUET sont heureux d'annoncer les fiançailles de leur fils GUY avec Mlle Hermine DELANNOY. - **Armentières**, place Saint-Vast.

CROIX
LA JOURNÉE DU DIMANCHE

Pharmacien de garde : voir en locale Roubaix.
Famille du prisonnier : de 10 à 12 h. : permanence au siège.
Amicale des prisonniers : de 10 à 12 h., permanence 139, boulevard Zola.
Caisse d'épargne : de 9 à 10 h. 30, salle de l'Administration municipale.

PAIEMENT DES ALLOCATIONS MILITAIRES

Le paiement des allocations militaires aura lieu lundi 31 mai, au local habituel et dans l'ordre suivant : 1 à 400, de 9 à 10 h. ; 401 à 800, de 10 à 11 h. ; 801 à 1.000, de 11 à 12 h. ; 1.001 à 1.400, de 14 à 15 h. ; 1.401 à 2.100, de 15 à 16 heures.
Les allocataires sont priés de remplir et de signer leurs coupons ainsi que la déclaration au verso. Pour éviter une longue attente, se munir de monnaie. Une carte d'identité sera exigée.

Aux prisonniers rapatriés. — Ce dimanche, à 10 h., au café St-Pierre, réunion de l'Amicale des prisonniers rapatriés ; le comité compte sur la présence de tous les anciens captifs.

Les commandes de charbon. — L'inscription se poursuivra dans l'ordre suivant : secteur 5, lundi 31 mai, maison des Œuvres, place de la République, pour les rues : Flandre, Beaumont, Berthelot, Acacias, Corneille, Lacépède, Lenôtre, Verte, Piuquet, Racine, Roussel, Hem, Château, Dupleix, Holden, V.-Hugo, Strasbourg, Vaillant, Metz, Marceau, maisons Motte et Thomas, Basse-Ville, Orphelinat, chemin du Halage, carrière Loridan.

La fête des Mères. — Dimanche, la fête des Mères sera célébrée avec le programme suivant : à 10 h., à l'Hôtel de Ville, remise des diplômes de la Famille française par M. Vandenas, maire ; à 11 h. 30, église St-Martin, messe ; à 16 h. 30, salle Jeanne d'Arc, rue Ferrer, réunion de l'Union des familles nombreuses et séance récréative. Enfin, ce samedi, dans toutes les écoles publiques et privées, distribution de friandises par les soins de l'Administration municipale, avec le concours de la délégation de « La Famille ».

Etat Civil. — Publications. — Decuyper Emile et Bourgeois Gilberte. Sébille Victor et Gheldof Berthe. — Vandenberghe Jules et Hancq Yvonne. — Debaisieux Lucien et Rogiers Germaine.

WATTRELOS

Cercle Saint Joseph. — Tournoi de boules entre les sociétaires. Sont convoqués pour dimanche 30 mai, à 15 h. : Equipe 17 : Duviller H. (Cdt), Harduin E., et Richard Géry. — Equipe 18 : Dellemmes J. (Cdt) ; Stélandre A., et Lepoudre F.
A 16 h. : Equipe 10 : Bossut V. (Cdt) ; Bény J.-Bte et Verhaeghe Albert, contre équipe gagnante du premier tour.
A 17 h. : tirage au sort des équipes gagnantes pour les demi-finales.

LES SPORTS DANS LA RÉGION ROUBAIX-TOURCOING

LES MANIFESTATIONS SPORTIVES DANS LA RÉGION ROUBAIX-TOURCOING LE 30 MAI

ROUBAIX. — **Athlétisme.** — Réunion au Stade Amédée Prouvost à 9 heures. Examen d'officiels.
ROUBAIX. — **Boxe.** — Salle de l'A.S.R., rue du Chemin de Fer, à 15 h. : grand gala d'amateurs.
ROUBAIX. — **Académie des Sports.** — Demain dimanche, réunion au siège, à 14 h. 30, pour le comité. Dispositions à prendre pour la réunion qui commencera à 15 h.

LES SPECTACLES

A ROUBAIX

RENAISSANCE
136, rue Pierre de Roubaix - Actualités
ATTENTION ! SEANCE EXCEPTIONNELLE MERCREDI à 20 heures
Sdi 20 h. ; dim. 14 h. 30, 17 h. 15, 20 h. ; Lundi 15 h. et 20 h.
Scandale au Pensionnat
Mercredi à 20 h. et Jeudi 14 h. 30, 17 h. 15 et 20 h. : FERNANDEL dans
Les 5 sous de Lavarède

COLISÉE
Sdi, mat. 4 h. ; srée 7 h. 30
Dimanche, 3 h., 5 h. 30, 8 h.
Lundi : mat. 3 h. ; srée, 7 h. 30
Jeudi de l'Ascension : 3 Sces : 3 h. ; 5 h. 30 ; 8 h.
En changement de programme :
Défense d'aimer
Suzy DELAIR
Paul MEURISSE
Location ouverte
Semaine prochaine : PICPUS

PIERRE FRESNAY
MARCELLE GENIAT
BLANCHETTE BRUNOY
GINETTE LECLERC
dans
LE BRISEUR DE CHAINES
d'après MAMOURET de JEAN SARMENT
avec ANDRÉ BRUNOT Sociétaire de la Comédie Française
RAOUL MARCO
[illegible] . ADAM
GEORGES ROLLIN
CHARLES DULLIN
Dialogues de Jean Sarment
C'est un film PATHÉ

UN FILM DE J. DANIEL NORMAN

TRAMWAYS
SAMEDI à 8 heures
DIMANCHE, 2 h. 30, 5 h. 15, 8 h.
LUNDI, à 3 h. 30 et 8 heures
UN FILM MAGNIFIQUE, GRANDIOSE
LE PATRIOTE
Mercredi, à 8 h. — Jeudi (Ascension) TROIS SÉANCES
CHANGEMENT DE PROGRAMME
LA PISTE DU SUD
Première partie variée - ACTUALITÉS

ALCAZAR — Rue de Tourcoing — Tramway A —
Sdi 7 h. 30 : Dim. 2 h. 30, 5 h. 15, 8 h. Lundi 3 h. 30, 7 h. 30
DERNIÈRE AVENTURE
Première partie : ACTUALITÉS
Mercredi et Jeudi : La Piste du Sud

Lisez
LES SPORTS DU NORD
En vente le samedi. — Le N° 1 fr.

A WATTRELOS

METRO-CINE Direction JACOBS 234 RUE CARNOT
Matinée : Dimanche à 3 heures
Soirées : Samedi et Dimanche à 7 h.
SERGENT BERRY
Mercredi et jeudi : Changement de programme : Georges MILTON dans
LE PRINCE BOUBOULE

FAMILIA-WATTRELOS
Samedi 7 h. 30 : Dim. 2 h., 5 h. 45
Lundi 3 h. - 7 h. 30
Annie Ducaux - Jean Max - Alerme
« **DERNIÈRE AVENTURE** »
COURT SUJET · ACTUALITÉS
Mercredi soirée, Jeudi 3 séanc.
Marie Déa - Fernand Gravey
HISTOIRE DE RIRE

CRÉTINIER — PALACE
Samedi, 7 h. 30 ; Dimanche, 2 h., 4 h. 45, 7 h. 45 ; Lundi 3 h. et 7 h. 30
LES ACTUALITÉS MONDIALES — Première partie
Renée St-Cyr, Lise Delamar, Jean-Louis Barrault, Jules Berry
La Symphonie Fantastique
Jeudi, Marika ROKK, dans « *FILLE D'ÈVE* »
Locat. : Samedi 5 h. 30. - La sem. proch. : « Suis-je un criminel ».

CENTRAL-CINÉ
SUIS-JE UN CRIMINEL ?
Un sujet d'une poign. vérité humaine
(Actualités) - Samedi 19 heures
Dim. 2 h. 30, 5 h. 30, 8 h. 30 ; Ldi 3-7 h.
Jeudi de l'Ascension, chang. de progr.
SON FILS
Séances à 2 h. 30, 5 h. 30 et 8 h. 30

A TOURCOING

RIALTO Sdi 7 h. 30 ; dim. 2 h. 30, 5 h. 30, 8 h. ; Ldi 3 et 7 h. Jeudi 3 heures
LE PATRIOTE
avec Harry Baur et Pierre Renoir
LE JEUDI DE L'ASCENSION
FERNANDEL dans
L'ACROBATE

OLYMPIA
Sam. 7 h. 30, Dim. 2 h. 45, 5 h. 15, 8 h.
Lundi 3 h. et 8 h. 45, Jeudi m. 3 h.

PONT DES PIATS
Sam. 7 h. 45, Dim. 2 h. 30, 5 h. 30, 8 h.
Lundi : 3 h. 15 et 7 h. 30

LE DERNIER FILM DU REGRETTÉ HARRY BAUR
PÉCHÉS DE JEUNESSE
Première Partie : ACTUALITÉS
Jeudi ASCENSION : 3 Séances seulement.
VIE PRIVÉE
MARIE BELL - JEAN GALLAND
LEVIGAN et GINETTE LECLERCQ

Tribunal correctionnel DE LILLE

Les commerces clandestins. — Bekaert Albert, cafetier, 3 bis, rue du Sentier, à *Tourcoing* ; Claude Hennebot, collecteur, 457, rue du Congo, à *Tourcoing* ; Louis Bourgois, 59, rue Bonne-Nouvelle, à *Tourcoing*, et René Leman, grainetier, 106, rue de Mouvaux, à *Tourcoing*, étaient poursuivis pour création et extension de commerce, achat et vente sans facture, majoration illicite portant sur la laine.
Un mois d'emprisonnement et 5.000 fr. d'amende, à Bekaert ; 1 mois et 10.000 fr. à Hennebot ; 1 mois et 15.000 fr. à Bourgois et 1 mois et 10.000 fr. à Leman.
Le Tribunal a, en outre, ordonné l'insertion du jugement dans un journal régional.

Voleurs de bas. — Louis Klindenberg, 18 ans, rue de Brest, à *Tourcoing* ; André Vandekerkhove, 21 ans ; Raymonde Vanderpiancke, 194, rue de la Latte, à *Tourcoing*, et Fernande Leconte, 18 ans, également de *Tourcoing*, étaient poursuivis pour avoir dérobé et recélé un grand nombre de paires de bas provenant des Etablissements Desurmont.
Deux mois avec sursis et 1.200 fr. d'amende au premier ; même peine, au second ; 15 jours avec sursis aux deux dernières inculpées seulement de recel.

Renards à 2 pattes. — Quatre mois d'emprisonnement à Arthur Dechelle, ouvrier agricole à *Chéreng*, et à Fernande Damerval, même adresse, pour avoir dérobé des lapins et de l'avoine au préjudice de personnes domiciliées dans la même commune.

Affaire de lait. — Leroy Zoé, cultivatrice à *Comines*, était poursuivie pour avoir écrémé le lait, par elle mis en vente, dans la proportion de 70 %, ayant protesté contre cette accusation, le Tribunal avait ordonné un complément d'information. L'affaire, après plaidoirie, a été mise en délibéré.

A l'usine. — Pour vol d'un morceau de courroie au préjudice de la Cima, Michel Coussement a été condamné à 3 mois avec sursis.

PHILATÉLIE

En **CROATIE**, un timbre de 3 k. 50 avec surtaxe de 6 k. 50, a été émis pour le septième Centenaire de la promulgation de Zagreb comme « ville libre et royale » qui a été commémoré le 21 mars.

La **HONGRIE** vient de mettre en vente une nouvelle série de bienfaisance, au bénéfice des « mutilés de guerre ». Elle est composée de huit valeurs : 1 + 1 fil. gris (Archer à cheval) ; 3 + 1 fil. (Magyar au combat) brun lilas ; 8 + 2 fil. vert (guerrier) ; 12 + 2 fil. brun (Cavalier avec lance) ; 20 + 2 fil. brun rouge (Arquebusier) ; 40 + 4 fil. bleu (Hussard) ; 50 + 6 fil. brun clair (Artilleur de 1848) ; 70 + 6 fil. bleu gris (Armoiries).

La **NORVÈGE** doit commémorer le centenaire de la naissance de Grieg, le grand musicien Norvégien, auteur de Peer Gynt et des Danses Norvégiennes, par une série de quatre timbres de 10, 15, 20 et 30 ores. Edouard Grieg est né à Bergen le 13 juin 1843. **ARY.**

ACHAT
de Timbres-Poste et de Collections
THÉODORE CHAMPION
PARIS, 13, Rue Drouot (9e) PARIS

Les bécaniers. — Marcel Timmerman, 30 ans, plâtrier, rue de Jemmeppes, à *Lille*, pour vol d'une bicyclette, a été condamné à 1 an d'emprisonnement ; 4 mois, pour recel, à Miguel Concecao, coiffeur, place Simon-Vollant, à *Lille*.
— Egalement pour vol de bicyclettes, 1 an, à Léon Boyaval, sans profession, à *Liévin*.
— Même peine, pour même délit, à Fidèle Vancoppenolle, rue Bois-le-Duc, à *Roubaix*.
— 6 mois, à Marcel Houpe, jardinier, chemin des Marguerites, à *Fâches-Thumesnil* ; 4 mois, à Louis et Charles Lecocq, cité des Jardins, à *Hellemmes* ; 3 mois, à Charles Hubant, surveillant, rue du Grand-balcon, à *Lille* ; 2 mois, à Victor Clément, rue Carnot, à *Wattrelos* ; 3 mois et 1 jour, à Maurice Deconninck, rattacheur, à *Mouvaux* ; 8 mois à Eugène Fromont, peintre, avenue de Dunkerque, à *Lille* ; 4 mois, à Marie-Louise Gadenne, femme Elslander, rue de Mouvaux, à *Tourcoing*, tous poursuivis du chef de vol et complicité.

Au vestiaire. — Jules Lebrun, manœuvre, rue Decrême à *Roubaix*, a soustrait diverses sommes d'argent dans le vestiaire d'un établissement où il travaillait. 8 mois d'emprisonnement.

L'exportation. — Pour tentative d'exportation de 7 k. 250 de beurre, 6 jours d'emprisonnement, pour le délit de droit commun, et 6 jours et 500 fr. pour le délit douanier, à François Klups, mineur à *Evin-Malmaison*.

L'intempérance. — Désiré Delporte, rue St-Antoine, à *Roubaix*, a outragé des gardiens de la paix qui lui demandaient d'être un peu plus calme dans la rue. Delporte, qui était ivre, a été condamné à 3 mois, 1.200 fr. et 60 fr. d'amende.
— Egalement pour violences, ivresse et rébellion, 20 jours d'emprisonnement et 60 fr. d'amende, à Albert Bounel, à Georges Baukaert, à Robert Baukaert et à Julien Lanssens, domiciliés à *Marcq-en-Barœul*.

Affaires diverses. — Pour falsification d'une carte d'identité, 2 mois à Hélène Tiberghien, cabaretière, rue Decrême, à *Roubaix*.
— 12 jours et 3.150 fr. d'amende, à Edmond Descarpentries, voyageur de commerce à *Croix*, rue de Béthune, pour avoir essayé d'importer 6 k. 300 de tabac étranger.
— 15 jours et 7.000 fr. d'amende, à René Vantruyne, tisserand, qui a été appréhendé avec 28 kilos de tabac étranger.
— 1 mois d'emprisonnement et 180 fr. d'amende, à Roger Mortelecque, peintre, à *Loos*, pour violences à agent, outrages et tapage nocturne.
— 15 jours et 1.200 fr., à Marcel Benacker, marchand de quatre-saisons, pour violences, outrages et rébellion.
— 40 jours et 60 fr. d'amende, à Léon Delecourt, charbonnier, rue du Faubourg-des-Postes, à *Lille*, pour violences et outrages.
— Pour violences, outrages et ivresse, même peine, à Julien Leignel, rue du Croquet, à *Lille*.

L'abatage clandestin. — Angèle Leignel, cultivatrice à *Lambersart*, était poursuivie pour complicité d'abatage clandestin dans les dépendances de sa ferme. Le Tribunal lui a infligé 10.000 fr. d'amende.